



**United States of America  
Konsèy Nasional Relasyon Travay  
AVI POU ELEKSYON**



**OBJEKTIF ELEKSYON:** Bi eleksyon sa a, se pou chwazi reprezantan a, si genyen, anplwaye ki elijib yo ta vle pou fè negosyasyon kolektif avèk patwon yo. Yon majorite nan bilten vòt ki valab yo pral detèmine rezulta eleksyon an. Se sèlman yon sèl eleksyon ki valab pou chwazi reprezantan ki kapab fèt nan peryòd de 12-mwa.

**BILTEN VÒT AN SEKRÈ:** Eleksyon an ap fèt an bilten SEKRÈ anba sipèvizon Direktè Rejyonal Konsèy Nasional Relasyon Travay la (NLRB). Genyen yon echantyon bilten ofisyèl la nan paj ki vini apre a nan Avi sa a. Y ap pèmèt Votè yo vote san pa genyen entèferans, restriksyon, oswa kontrent. Yo pap pèmèt moun fè pwopagann nan zòn oswa toupre biwo vòt yo. Yap rapòte imedyatman tout moun ki ta vyole règleman sa yo ba yon ajan NLRB. Pote atansyon ou sou atik 12 nan Lwa Nasional Relasyon Travay la ki di konsa: NENPÒT MOUN KI TA VOLONTÈMAN REFIZE AKSEPTÉ, ANPECHE, JENNEN, OSWA ENTÈFERE AVÈK NENPÒT MANM NAN KONSEY LA OSWA NENPÒT NAN AJAN LI YO OUBYEN AJANS YO NAN PÈFÒMANS FONKSYON KONSENAN ATIK SA A NAN LWA SA A TA DWE PINI AK YON KONTRAVANSYON KI PA PLIS PASE \$5,000 OSWA PA ANPRIZÖNMAN PA PLI PASE ENNAN, OSWA TOULÈDE.

**RÈGLEMAN POU ELIJIBILITE:** Anplwaye ki elijib yo, se sa yo ki defini nan INITE VÒT la nan paj ki vini apre a epitou anplwaye yo ki pat travay pandan yon peryòd pewòl ki defini paske yo te malad oswa yo te an vakans oubyen yo te revoke yo pandan yon bout tan, epitou li genyen ladan li anplwaye ki nan sèvis militè Ameriken ki parèt an pèsòn nan biwo vòt yo. Anplwaye ki te demisyone yo oswa sa yo te voye ale poutèt yon rezon depi lè peryòd pewòl la te deziyen an epitou ki pat janm re-anboche oswa retounen travay avan dat eleksyon an, *yo pa elijib pou vote.*

**ASISTANS ESPESYAL:** Nenpòt anplwaye oswa lòt patisipan nan eleksyon sa a ki genyen yon andikap, epitou si yo ta bezwen asistans espesyal pou yo patisipe nan eleksyon sa a, tankou entèpretè ki pale an lang siy, ta dwe enfòme Biwo NLRB sito posib epitou pou yo ta mande asistans ki nesesè.

**PWOSEDI LÈ W AP VOTE:** Lè w rive nan biwo vòt la, votè yo dwe apwoche ajan Konsèy la epi dwe di non yo pou idantifye tèt yo. Ajan Konsèy la ap ba chak votè ki elijib yon bilten. Votè yo ap antre nan izolwa biwo a epi pou yo make bilten yo an sekrè. PI GA OU SIYEN BILTEN OU A. Plwaye bilten a avan ou deplase nan izolwa biwo a, epi depoze li nan bwat bilten an pèsònèlman an prezans ajan Konsèy la, apre sa, soti nan biwo vòt la.

**KESYONE VOTÈ YO:** Si yo ta genyen dout sou elijiblite w pou vote, yo ap pèmèt vote nan yon bilten ki konteste. Menm lè ou ta kwè ou elijib pou vote, biwo vòt la se pa kote pou rezoud pwoblèm sa a. Bay ajan Konsèy la non ou ak lòt enfòmasyon li mande ou pou w ba li. Apre w fini resevwa yon bilten, ale nan izolwa biwo vòt la, make bilten ou a epitou plwaye l yon fason pou mak la rete sekrè. PIGA OU SIYEN BILTEN OU A. Retounen kote ajan Konsèy la ki pral mande w pou ou mete bilten ou a nan yon anvlòp konteste, fèmen anvlòp la, mete li nan bwat bilten an, epi apre soti nan biwo vòt la. Y ap pral rezoud pwoblèm elijiblite ou a apre, si li nesesè.

**OBSÈVATÈ KI OTORIZE YO:** Chak pati kapab deziyen yon menm kantite obsèvatè, epitou, se NLRB la ki dwe detèmine kantite sa a. Obsèvatè sa yo ap (a) aji kòm moun kap tcheke nan biwo vòt yo epi kap konte bilten vòt yo:(b) kap ede idantifye votè yo:(c) kap kesyone votè yo sou bilten yo, epi (d) kap ede ajan NLRB a.

**AVÈTISMAN:** Sa se sèlman avi ofisyèl pou eleksyon sa a epi okenn moun pa genyen dwa pou defòme l. Nenpòt mak ou ta ka wè sou yon echantyon bilten oswa sou nenpòt kote nan avi sa a, se yon lòt moun ki pa nan Konsèy Nasional Relasyon Travay ki fè sa, se pa moun ki nan Konsèy Nasional Relasyon Travay ki mete l. Konsèy Nasional Relasyon Travay se yon ajans Gouvènman Ameriken, epi ki pa sipòte okenn chwa nan eleksyon an.



United States of America  
Konsèy Nasional Relasyon Travay  
**AVI POU ELEKSYON**



Allstate Power Vac, Inc.

**22-RC-228732**

**INITE VÒT**

**ANPLWAYE KI ELIJIB POU VOTE:**

Moun sila yo ki elijib pou vote yo se: Teknisyen teren aplentan ak atan-pasyèl, operatè ekipman, fòmann ak chofè ki anboche pa travay la nan etablisman New York, Elizabeth, ki te anboche pa travay la pandan peryòd pewòl la ki fini Samedi 13 Oktòb 2018.

**ANPLWAYE KI PA ELIJIB POU VOTE:**

Moun sila yo ki pa elijib pou vote yo se: Tout lòt anplwaye yo, sa ki gen ladan anplwaye nan biwo, anplwaye administratif, pwofesyonèl, gad, ak sipèviziye jan li defini nan Lwa a.

**DAT, LÈ AKADRÈS ELEKSYON AN**

|                      |  |   |
|----------------------|--|---|
| Lendi, 29 Oktòb 2018 | 5:00 a.m. jiska 7:00 a.m.<br>ak<br>5:00 p.m. jiska 7:00 p.m. | Nan gwo zòn fòmasyon anplwaye yo ki lokalize nan Etablisman<br>36 BUTLER STREET,<br>ELIZABETH, NEW JERSEY FACILITY. |
|----------------------|--|---|

**ANPLWAYE YO LIB POU VOTE NENPÒT KILÈ PANDAN BIWO VÓT YO OUVÈ**

**AVÈTISMAN:** Sa se sèlman avi ofisyèl pou eleksyon sa a epi okenn moun pa genyen dwa pou defòme l. Nenpòt mak ou ta ka wè sou yon echantyon bilten oswa sou nenpòt kote nan avi sa a, se yon lòt moun ki pa nan Konsèy Nasional Relasyon Travay ki fè sa, se pa moun ki nan Konsèy Nasional Relasyon Travay ki mete l. Konsèy Nasional Relasyon Travay se yon ajans Gouvènman Ameriken, epi ki pa sipòte okenn chwa nan eleksyon an.



United States of America  
Konsèy Nasyonal Relasyon Travay  
AVI POU ELEKSYON



UNITED STATES OF AMERICA  
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA  
ETAZINI D AMERIK

National Labor Relations Board  
Junta Nacional de Relaciones del Trabajo  
Komite Nasional Pou Relasyon Nan Travay  
22-RC-228732



OFFICIAL SECRET BALLOT  
PAPEleta SECRETA OFICIAL  
BILTENVÒT SEKRÈ OFISYÈL

For certain employees of  
Para ciertos empleados de  
Pou kèk anplwaye k ap

ALLSTATE POWER VAC, INC.

Do you wish to be represented for purposes of collective bargaining by-  
¿Desea usted estar representado para los fines de negociar colectivamente por-  
Eske w vle moun an ba represente w pou fe negosyasyon pou tout anplwaye ansanm-

INTERNATIONAL UNION OF OPERATING ENGINEERS LOCAL 825?

MARK AN "X" IN THE SQUARE OF YOUR CHOICE  
MARQUE CON UNA "X" DENTRO DEL CUADRO DE SU SELECCIÓN  
FÈ YON "X" NAN KARE OU CHWAZI A

YES  
SI - WI

NO  
NO - NON

DO NOT SIGN THIS BALLOT. Fold and drop in ballot box.

If you spoil this ballot return it to the Board Agent for a new one.

The National Labor Relations Board does not endorse any choice in this election.

Any markings that you may see on any sample ballot have not been put there by the National Labor Relations Board.

NO FIRME ESTA PAPELETA. Dóblela y depositela en la urna electoral.

Si usted daña esta papeleta devuélvala al Agente de la Junta y pídale una nueva.

La Junta Nacional de Relaciones de Trabajo no respalda a ninguna de las opciones en esta elección. Cualquier marca que usted pueda ver en cualquier muestra de la papeleta no fue hecha por la Junta Nacional de Relaciones del Trabajo.

PA SIYEN BILTENVÒT SA A. Pliye l epi depoze l nan bwat biltenvòt la.

Si w gate biltenvòt sa a, pote l tounen bay Ajan Komite a pou l ka ba w youn tou nèf.

Komite Nasional pou Relasyon nan Travay pa andose okenn chwa nan eleksyon sa a. Kèlkeswa mak ou wè sou modèl biltenvòt la, se pa Komite Nasional pou Relasyon nan Travay ki mete yo.

**AVÈTISMAN:** Sa se sèlman avi ofisyèl pou eleksyon sa a epi okenn moun pa genyen dwa pou defòme l. Nenpòt mak ou ta ka wè sou yon echantyon bilten oswa sou nenpòt kote nan avi sa a, se yon lòt moun ki pa nan Konsèy Nasional Relasyon Travay ki fè sa, se pa moun ki nan Konsèy Nasional Relasyon Travay ki mete l. Konsèy Nasional Relasyon Travay se yon ajans Gouvènman Ameriken, epi ki pa sipòte okenn chwa nan eleksyon an.



**United States of America  
Konsèy Nasional Relasyon Travay  
AVI POU ELEKSYON**



**DWA ANPLWAYE YO - LWA FEDERAL BA W DWA POU OU:**

- Fòme, patisipe oswa sipòte yon sendika
- Chwazi yon reprezantan pou negosye avèk patwon ou pou ou
- Aji ansanm ak lòt anplwaye yo pou enterè w ak pwoteksyon ou
- Chwazi pou ou pa angaje w nan pwoteksyon aktivite sa yo
- Nan yon Eta kote yo pèmèt jan akò sa yo, Sendika a avèk Patwon kapab antre nan yon akò legal sendika-sekirite ki egzije anplwaye yo pou peye yon frè chak mwa ak yon frè inisyasyon. Moun ki pa manm yo ki fè Sendika a konnen yo pa vle pou yo sèvi ak peman pa yo a pou reprezante yo kapab oblige peye sèlman pòsyon frè sendika pou aktivite reprezantasyon (tankou negosyasyon kolektif, kontra administrasyon, ak reklamasyon pou ajisteman).

**Se responsabilite Konsèy Nasional Relasyon Travay la pou pwoteje anplwaye yo nan egzèsis dwa sa yo.**

Konsèy la vle pou tout votè ki elijib byen enfòme sou dwa sa yo dapre Iwa Federal epitou vle Patwon yo ak Sendika yo konnen ki yo atann de yo lè yo òganize yon eleksyon.

Si ajan Sendika yo oswa Patwon yo mele nan dwa w pou anpeche yon eleksyon ki lib, jis epi ki onèt, Konsèy la kapab anile eleksyon an. Lè li aplikab, Konsèy la ap ofri lòt solisyon, tankou reyentegrasyon anplwaye ki te revoke yo akòz yo t ap egzèse dwa yo, epitou fè pati ki responsab revokasyon anplwaye sa yo peye yo salè aryere.

**Egzanp sa yo ki anba a, se egzanp konpòtman ki entèfere avèk dwa anplwaye yo epitou ki kapab fè eleksyon an anile:**

- Menas revokasyon oswa anilasyon avantaj Patwon oswa Sendika konn peye pou
- Pwomès yon pati ki an pozisyon fè pou li ka enflryanse anplwaye vòt yo tankou, pwomèt oswa ofri pwomosyon, ogmantasyon salè ak peman lòt avantaj.
- Yon Patwon ki revoke anplwaye yon fason pou dekoraje oswa ankouraje aktivite sendika oswa Sendika ki lakòz yo revoke anplwaye pou ankouraje aktivite sendika.
- Bay diskou pou reyini anplwaye nan lè travay, kote prezans yo obligatwa, pandan peryòd 24-trè anvan biwo vòt yo fèk louvri oubyen apre lè yo fin voye bilten vòt pa lapòs yo.
- Pwovokasyon yon Patwon oswa yon Sendika ta fè pou ankouraje konpòtman enflamatwa diskriminasyon rasyal oswa reliye enflamatwa
- Menas lafòs oswa vyolans yon Patwon ta fè sou anplwaye yo pou te ka enflryanse vòt yo.

**Konsèy Nasional Relasyon Travay la pwoteje dwa ou pou yon chwa ki lib.**

Yo pap pèmèt konpòtman ki pa admisib. Yo atann tout pati yo pou kolabore totalman avèk Ajans la pou ranfòse prensip debaz yon eleksyon ki jis jan la Iwa mande l la.

**Nenpòt moun ki gen kesyon konsènan eleksyon an kapab kontakte biwo NLRB nan (973)645-2100 oswa ale nan sitwèb NLRB a [www.nlrb.gov](http://www.nlrb.gov) pou asistans.**

**AVÈTISMAN:** Sa se sèlman avi ofisyèl pou eleksyon sa a epi okenn moun pa genyen dwa pou defòme l. Nenpòt mak ou ta ka wè sou yon echantyon bilten oswa sou nenpòt kote nan avi sa a, se yon lòt moun ki pa nan Konsèy Nasional Relasyon Travay ki fè sa, se pa moun ki nan Konsèy Nasional Relasyon Travay ki mete l. Konsèy Nasional Relasyon Travay se yon ajans Gouvènman Ameriken, epi ki pa sipòte okenn chwa nan eleksyon an.